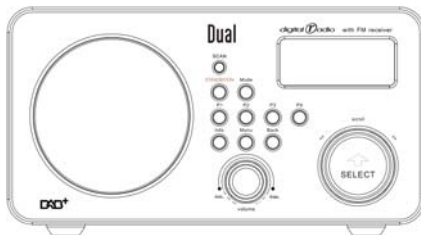




**Apparecchio radio  
DAB+/DAB FM  
DAB 9**



**Istruzioni d'uso**

---

## Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

la vostra radio, in seguito chiamata impianto o apparecchio.

## Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.

## Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o
- istruzioni operative.

---

# Indice

<b>Sicurezza e installazione dell'apparecchio .....</b>	<b>4</b>
Sicurezza .....	4
Installazione dell'apparecchio .....	5
<b>Descrizione dell'apparecchio .....</b>	<b>7</b>
Confezione .....	7
Le particolari caratteristiche dell'apparecchio .....	7
Comandi .....	8
<b>Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento ...</b>	<b>9</b>
Come migliorare la ricezione dell'antenna .....	9
Come collegare il cavo di rete .....	9
Come utilizzare una cuffia .....	10
Come collegare un altoparlante supplementare .....	10
<b>Come utilizzare le diverse funzioni dell'apparecchio ....</b>	<b>11</b>
Accensione dell'apparecchio .....	11
Come selezionare la modalità DAB ed FM .....	11
Come regolare il volume .....	11
Come spegnere l'apparecchio .....	11
<b>Come usare l'apparecchio .....</b>	<b>12</b>
Come attivare la modalità Radio .....	12
Che cos'è il DAB .....	12
Come eseguire una ricerca con la DAB .....	13
Come salvare le stazioni DAB .....	14
Selezione manuale delle stazioni / Tuning con DAB .....	14
Come visualizzare l'intensità di segnale .....	15

Come impostare la sequenza delle emittenti .....	15
Come impostare la compressione dati DRC .....	15
Come sintonizzare una stazione VHF/FM .....	16
Come salvare le stazioni FM .....	16
Come ripristinare le impostazioni standard .....	17
<b>Come impostare l'ora e la sveglia .....</b>	<b>18</b>
Come impostare manualmente l'ora .....	18
Come impostare la sveglia .....	18
Spegnimento completo della sveglia dopo l'allarme .....	20
Spegnimento della sveglia .....	20
Come utilizzare la funzione SLEEP .....	20
Come trovare la versione software .....	20
<b>Come pulire l'apparecchio .....</b>	<b>21</b>
<b>Come richiamare le indicazioni sul display .....</b>	<b>21</b>
<b>Come eliminare le anomalie .....</b>	<b>22</b>
Problemi con la radio .....	22
Problemi con l'apparecchio .....	22
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>23</b>
<b>Direttive e norme .....</b>	<b>23</b>
<b>Come contattare il produttore .....</b>	<b>24</b>
<b>Indicazioni per lo smaltimento .....</b>	<b>24</b>
<b>Smaltimento dell'apparecchio .....</b>	<b>24</b>

## Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.

### Sicurezza

#### Attenzione!

- L'apparecchio può solo essere collegato ad una tensione di rete di 230 V~, 50 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- La spina di rete deve essere collegata solo dopo aver completato correttamente l'installazione.
- Se la spina di rete dell'apparecchio è guasta o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione.
- Quando si stacca il cavo di rete dalla presa, tirare afferrando la spina e non il cavo.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
- Qualora corpi estranei o liquidi penetrassero nell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato, prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre ad uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Non toccate le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. Si possono verificare cortocircuiti.

- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Staccare la spina dalla presa elettrica, nel caso non doveste usare l'apparecchio per lungo tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.
- Non ascoltare la radio a volume troppo elevato. Può danneggiare l'udito in modo permanente.

## **Installazione dell'apparecchio**

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro ed orizzontale. Provvedere ad una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere coperto da tende, coperte o giornali
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.
- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti ad umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.

- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa di rete con collegamento a terra! La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.
- Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!
- Non afferrare la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!
- Estrarre la spina prima di un temporale.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.
- Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.
- Non collocare l'apparecchio vicino ad apparecchi che creano forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).
- Non lasciare l'apparecchio in un'auto parcheggiata al sole, perché si può deformare l'involucro esterno.

## Descrizione dell'apparecchio

### Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

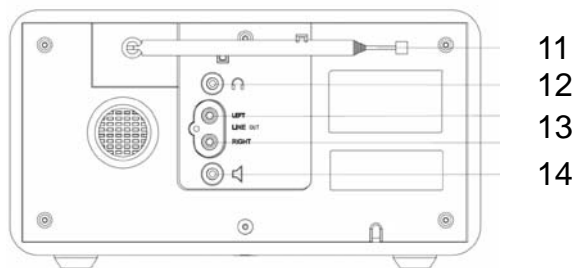
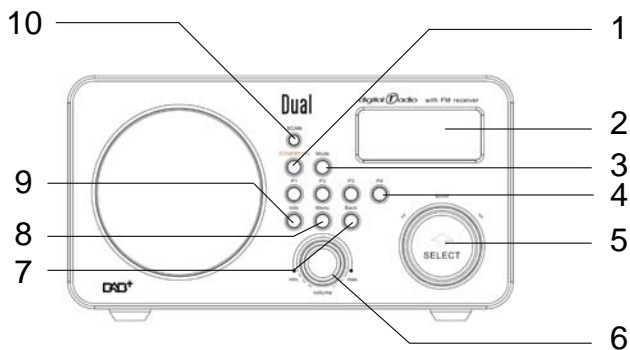
- Apparecchio radio DAB con antenna telescopica,
- il presente manuale d'uso.

### Le particolari caratteristiche dell'apparecchio

- La radio DAB digitale offre un nuovo formato digitale, che permette di avere un sound con una qualità pari a quella dei CD.

- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz (analogico) e DAB 174–240 MHz (digitale).
- Per ciascuna di esse è possibile memorizzare quattro emittenti nelle posizioni di programma PRESET nella modalità DAB o FM.
- La radio possiede una funzione sveglia integrata.

## Comandi



1	STANDBY ON	Accensione, spegnimento dell'apparecchio
2	Schermo	Informazioni sul display
3	MODE	Interruttore di selezione radio digitale DAB, FM
4	P1, ... P4	Emittenti programmate, PRESET
5	SELECT	<b>DAB:</b> Girare il pulsante: selezione opzioni menu Premere il pulsante: attivazione opzioni menu <b>FM:</b> Premere il pulsante: ricerca emittenti
6	VOLUME	regolatore volume in senso orario: volume più alto, in senso antiorario: volume più basso
7	BACK	Navigazione all'indietro nel menu
8	MENU	Apertura menu, impostazione opzioni
9	INFO	Visualizzazione informazioni
10	SCAN	Ricerca emittenti
11		Antenna telescopica DAB/FM
12	PHONES	Presa per cuffie spinotto da 3,5 mm
13	LINE OUT	Uscita audio stereo, pin jack (per connessione all'amplificatore)
14	SPEAKER OUT	Uscita audio, spinotto mono da 3,5 mm (4 W/8 Ohm)



## Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento

L'apparecchio può essere collegato alla normale rete elettrica (230 V ~ / 50 Hz).

Quando si effettua per la prima volta la connessione di rete, viene visualizzato STARTING...

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

## Come migliorare la ricezione dell'antenna

La quantità e la qualità delle emittenti da ricevere dipende dalle condizioni di ricezione in un determinato luogo. Con l'antenna telescopica DAB/FM 1 si può ottenere una ricezione eccellente. Questa antenna deve essere orientata per tutta la sua lunghezza nella direzione di ricezione più favorevole.

### **Nota:**

Per la ricezione di stazioni digitali (funzionamento DAB) l'antenna telescopica 1 deve assolutamente essere allungata completamente.

## Come collegare il cavo di rete

➔ Inserire la spina nella presa di rete.

### **Nota:**

In caso di non utilizzo, estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad es. nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

## Come utilizzare una cuffia



### Danni all'udito!

Non ascoltare la radio a volume troppo elevato con le cuffie. Può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di utilizzare le cuffie, regolare il volume al minimo.

Quando si collegano le cuffie (non in dotazione), il volume degli altoparlanti è azzerato.

- Utilizzare solo cuffie con uno spinotto da 3,5 mm.
- Inserire lo spinotto della cuffia nella relativa presa PHONES 12 dell'apparecchio.

La riproduzione audio avviene esclusivamente tramite le cuffie.

- Quando si desidera ascoltare nuovamente attraverso gli altoparlanti, sfilare il connettore delle cuffie dalla presa per le cuffie dell'apparecchio.

## Come collegare un altoparlante supplementare

Dopo aver connesso l'altoparlante supplementare è possibile ricevere le proprie trasmissioni preferite in stereo.

- Inserire lo spinotto mono da 3,5 mm nella presa 14 SPEAKER OUT.

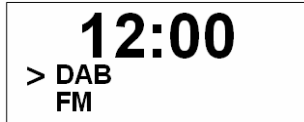
### Nota:

Utilizzare soltanto altoparlanti con almeno 4 W/8 Ohm.

## Come utilizzare le diverse funzioni dell'apparecchio

### Accensione dell'apparecchio

Premere il tasto STANDBY ON 1 per accendere l'apparecchio. Il display si accende, viene visualizzato "Welcome to Digital Radio", quindi compare la seguente informazione sul display:

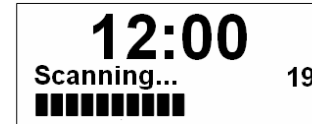


### Come selezionare la modalità DAB ed FM

- ➔ Premere il tasto SELECT 5, per ascoltare la radio DAB.
- ➔ Ruotare il tasto SELECT 5 in modo da posizionare la marcatura su >FM e premere SELECT 5. La Modalità FM è attiva.

### Nota:

Dopo la prima accensione e successivamente alla scelta della modalità DAB, l'apparecchio esegue automaticamente una ricerca delle emittenti FULLSCAN. Durante la ricerca il display visualizza il progredire della ricerca e il numero delle stazioni digitali trovate.



Al termine della ricerca delle emittenti, viene riprodotta la prima stazione in ordine alfabetico.

### Come regolare il volume

- Ruotare VOLUME 6, per impostare il volume desiderato.
- Rotazione in senso orario - volume più alto,
  - Rotazione in senso antiorario - volume più basso.

### Come spegnere l'apparecchio

Per spegnere la radio, premere il tasto STANDBY ON 1, il display si spegne. In posizione OFF l'apparecchio è spento ma è collegato alla rete elettrica.

## Come usare l'apparecchio

### Come attivare la modalità Radio

- Premere il tasto MODE 3, sul display viene visualizzato **>FM**.

In alternativa è possibile procedere nel modo seguente:

- Premere il tasto MENU 8. Sul display viene visualizzato  
**> Station List**.
- Ruotare SELECT 5 fino a visualizzare **> Main Menu** e confermare premendo SELECT 5.
- Ruotare SELECT 5 fino a visualizzare **> FM** e confermare premendo SELECT 5.

La radio trasmette i programmi radiofonici dell'ultima stazione sintonizzata.

## Che cos'è il DAB

DAB è un nuovo formato digitale, che permette di ascoltare un suono che ha la stessa qualità dei CD. Anche in auto o in treno, quindi, la ricezione sarà buona e senza fruscii. DAB Broadcast utilizza uno stream di dati ad alta velocità nel canale radio.

Diversamente dalle tradizionali stazioni analogiche, con il DAB molte stazioni trasmettono sulla stessa frequenza. Ciò viene detto ensemble o multiplexer. Un ensemble è costituito dalla stazione radio e da numerosi componenti service o dati, che vengono trasmessi individualmente dalle stazioni. Per informazioni consultare [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) o [www.digitalradio.ch](http://www.digitalradio.ch).

### Compressione dei dati

La radio digitale sfrutta le caratteristiche del sistema uditivo umano. L'orecchio umano non percepisce suoni al di sotto di una certa soglia di volume. I dati che si trovano al di sotto di questa soglia, detta "udibilità della soglia al silenzio", possono quindi essere filtrati. Ciò è possibile perché in un flusso di dati digitale di ogni unità di informazioni è memorizzato anche il suo volume, relativo ad altre unità. In un segnale audio, inoltre, i dati con un volume inferiore a un determinato limite vengono coperti da quelli con volume maggiore. Tutte le informazioni audio in un brano di musica che cadono sotto la cosiddetta soglia di mascheramento uditivo, possono essere filtrate dal segnale da trasmettere.

Ciò porta a una riduzione del flusso di dati da trasmettere, senza che ci sia una percepibile differenza nel suono per l'ascoltatore (il termine tecnico per questo processo è MUSICAM).

### **Audiostream**

Gli audiostream della radio digitale sono flussi di dati costanti, che contengono frame MPEG 1 Audio Layer 2 con cui rappresentano le informazioni acustiche. Ciò permette di trasmettere i programmi radiofonici tradizionali e di ascoltarli. Nella radio digitale si utilizza il formato MUSICAM, che prevede due PAD conformi a MPEG per i dati supplementari. Questi sono anche chiamati servizi dati PAD. La radio digitale offre non solo un'eccellente qualità del suono, ma anche informazioni supplementari. Esse possono riferirsi al programma in corso (ad es. titolo, interprete) oppure essere indipendenti (ad es. notiziari, meteo, traffico, consigli).

## **Ricezione radio DAB**

### **Service, selezione e ricerca**

L'apparecchio inizia automaticamente la ricerca delle stazioni non appena viene acceso. Se la ricezione di emittenti non è possibile, viene visualizzato "Service not available" sul display. Questo significa che non è possibile alcuna ricezione o che la ricezione è molto debole. In questo caso occorre modificare la posizione dell'apparecchio.

## **Come eseguire una ricerca con la DAB**

### **Scelta emittenti**

È possibile eseguire la ricerca automatica come "Local scan" o come "Full scan". Si consiglia di eseguire sempre la ricerca "Full scan", perché analizza tutti i canali DAB Band III e quindi è in grado di trovare tutte le stazioni.

- ➔ In alternativa, premere il tasto MENU 8 e, ruotando SELECT 5, scegliere > **Full Scan**. (oppure > **Local scan**). Confermare premendo SELECT 5.
- ➔ La ricerca inizia, sul display viene visualizzata la barra di avanzamento.
- ➔ È possibile verificare sull'apparecchio l'emittente trovata. A tal fine girare SELECT 5.
- ➔ Per selezionare un'emittente premere SELECT 5.

## Come salvare le stazioni DAB

La memoria programmi può memorizzare fino a 4 stazioni nell'area DAB.

### Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- Impostare la stazione desiderata.
- Premere il tasto P1, P2, P3 o P4 e tenerlo premuto per circa 2 secondi; sul display viene visualizzato "Preset stored".
- Memorizzazione di altre emittenti: ripetere il procedimento.

## Selezione delle stazioni programmate

- Premere il tasto P 1 ... P4.

Se non è stata memorizzata nessuna emittente nella posizione di programma selezionata, viene visualizzato "PRESET # empty".

## Cancellazione di una memorizzazione di posizioni di programma

- Salvare una nuova stazione nel posto di memoria abbinato al pulsante Preset.

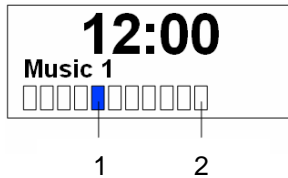
## Selezione manuale delle stazioni / Tuning con DAB

- Premere il tasto MENU 8 e, ruotando SELECT 5, scegliere > **Manual Tune**.
- Confermare premendo SELECT 5.
- Girare SELECT 5, per scorrere le etichette tra 5A e 13 F e relative frequenze.
- Quando si trova un ensemble su uno dei canali DAB, sul display compare il nome.
- Premere il tasto SELECT 5, per aprire l'ensemble; viene visualizzata la prima emittente dell'ensemble.
- Girare SELECT 5 per scorrere le singole emittenti dell'ensemble. Premere SELECT 5, per selezionare l'emittente desiderata.

La ricerca manuale delle stazioni è conclusa.

## Come visualizzare l'intensità di segnale

Premere il tasto INFO 9. Viene visualizzata l'intensità di segnale 2:



- La marcatura 1 mostra il livello necessario.
- Le emittenti, la cui intensità di segnale si trova al di sotto del livello richiesto, non inviano un segnale sufficiente.
- Se si preme più volte il tasto INFO 9, si scorrono diverse informazioni, come ad es. genere, paese, frequenza, livello del segnale, bitrate dati.

## Come impostare la sequenza delle emittenti

È possibile modificare la sequenza delle emittenti.

- ➔ Premere il tasto MENU 8 e, ruotando SELECT 5, scegliere > **Station Order**.

- ➔ Confermare premendo SELECT 5.

Ruotando SELECT 5, scegliere le opzioni:

- Alphanumeric – sequenza alfanumerica
  - Ensemble – sequenza in base agli ensemble
  - Valid – sono visualizzate soltanto le emittenti attive.
- ➔ Confermare premendo SELECT 5.

## Come impostare la compressione dati DRC

Il grado di compressione compensa le oscillazioni dinamiche e quindi le variazioni di volume in arrivo.

- ➔ Premere il tasto MENU 8 e, ruotando SELECT 5, scegliere > **DRC**.
- ➔ Confermare premendo SELECT 5.

Ruotando SELECT 5, scegliere il grado di compressione:

- DRC high – compressione elevata
  - DRC low – compressione bassa
  - DRC off – compressione disattivata.
- ➔ Confermare premendo SELECT 5.

## Come sintonizzare una stazione VHF/FM

- ➔ Per passare a FM, premere MODE 3.

Sul display è visualizzata la frequenza.

### Selezione manuale della stazione emittente

- ➔ Ruotare SELECT 5 in modalità FM per impostare le emittenti desiderate. Sul display compare la frequenza.

### Selezione automatica delle stazioni

- ➔ Premere SCAN 10 o SELECT 5 brevemente per avviare la ricerca automatica delle emittenti. Sul display scorre la frequenza delle stazioni.

Quando viene trovata una stazione FM con un segnale sufficientemente potente, la ricerca si arresta e inizia la riproduzione dei programmi della stazione.

#### Nota:

Per sintonizzare stazioni più deboli si consiglia di utilizzare la selezione manuale delle stazioni. Nel menu > **Scan settings** è possibile decidere se la scelta delle emittenti deve riguardare soltanto emittenti forti (strong stations only) o tutte le emittenti (all stations).

## Come salvare le stazioni FM

La memoria programmi può memorizzare fino a 4 stazioni nella banda FM.

#### Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- ➔ Impostare la stazione desiderata.
- ➔ Premere il tasto P1, P2, P3 o P4 e tenerlo premuto per circa 2 secondi; sul display viene visualizzato "Preset stored".
- ➔ Memorizzazione di altre emittenti: ripetere il procedimento.

### Selezione delle stazioni programmate

- ➔ Premere il tasto P 1 ... P4.

Se non è stata memorizzata nessuna emittente nella posizione di programma selezionata, viene visualizzato "PRESET # empty".

### Cancellazione di una memorizzazione di posizioni di programma

- ➔ Salvare una nuova stazione nel posto di memoria abbinato al pulsante Preset.

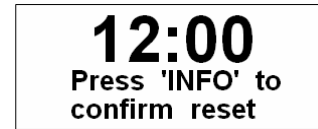


## Come ripristinare le impostazioni standard

Quando si cambia la collocazione dell'apparecchio, ad es. in caso di un trasloco, è possibile che le stazioni DAB memorizzate non si sentano più. Con il reset alle impostazioni di fabbrica è possibile in questo caso cancellare tutte le emittenti memorizzate incl. i PRESET, per avviare contemporaneamente una nuova ricerca automatica delle emittenti.

- Premere il tasto MENU 8 e scegliere nel > **Main Menu**, ruotando SELECT 5, > **System Setup**.
- Confermare premendo SELECT 5.
- Ruotando SELECT 5, scegliere > **Factory Reset** e confermare premendo SELECT 5

- Viene visualizzata la seguente richiesta:



- Premere il tasto INFO 9, per resettare l'apparecchio. Premere il tasto BACK 7, per interrompere il processo.

### **Nota:**

Tutte le stazioni precedentemente memorizzate sono state cancellate.

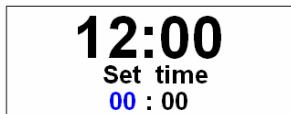
## Come impostare l'ora e la sveglia

### Nota:

Prima di utilizzare la funzione sveglia è necessario impostare l'ora. Dopo la messa in funzione e il primo utilizzo della radio, verificare l'ora ed eventualmente reimpostarla. In caso di interruzione della corrente, è necessario reimpostare l'ora.

### Come impostare manualmente l'ora

- ➔ Premere il tasto MENU 8 e scegliere nel > **Main Menu**, ruotando SELECT 5, > **System Setup**.
- ➔ Confermare premendo SELECT 5.
- ➔ Ruotando SELECT 5, scegliere > **Time Setup** e poi > **Set Clock** e confermare ogni volta premendo SELECT 5.
- ➔ Ruotare SELECT 5 per impostare l'ora.



- ➔ Confermare premendo SELECT 5.
- ➔ Impostare poi i minuti con SELECT 5 (ruotare, premere).
- ➔ Impostare la data con > **Set Date** nel modo descritto.

### Nota:

L'apparecchio viene fornito con la regolazione attiva > **Auto update**. Dopo aver impostato un'emittente DAB, la data e l'ora vengono aggiornate automaticamente.

È possibile modificare la visualizzazione dell'ora con l'opzione > **Set 12/24 hour** nel menu Clock.

### Come impostare la sveglia

La funzione sveglia vi consente di impostare due diversi orari di sveglia, reciprocamente indipendenti.

- ➔ Premere il tasto MENU 8 e scegliere nel > **Main Menu**, ruotando SELECT 5, > **Alarms**.
- ➔ Confermare premendo SELECT 5.
- ➔ Ruotando SELECT 5, scegliere > **Alarm 1** o **ALARM 2** e confermare premendo SELECT 5.

Impostare l'ora di sveglia come descritto sopra.



Nel menu > **Days** è poi possibile scegliere se si desidera essere svegliati

- quotidianamente > Daily,
- una volta > Once,
- nei giorni feriali > Weekdays o
- durante il weekend > Weekends.

Confermare premendo SELECT 5.

- ➔ Impostare la funzione sveglia selezionando > **OFF** con SELECT 5 e quindi premere SELECT 5, per passare a > **ON**. Sul display è visualizzato **ON**.
- ➔ Ruotare SELECT 5 su > **Mode** e confermare premendo SELECT 5, per impostare la modalità:



È possibile quindi scegliere se si desidera essere svegliati

- con la radio DAB,
- la radio FM,
- o il cicalino (Signal).

- ➔ Ruotare SELECT 5 su > **Last listened** e confermare premendo SELECT 5, per scegliere tra l'ultima emittente ascoltata (last listened) o le stazioni di PRESET.

- ➔ Selezionare > **Save** con SELECT 5 e premere quindi SELECT. L'impostazione è memorizzata.



- ➔ Prima di spegnere l'apparecchio, scegliere con VOLUME il volume desiderato per la sveglia e quindi spegnere l'apparecchio.

La funzione di sveglia impostata viene visualizzata sul display dal relativo simbolo.

Non appena arriva l'ora di sveglia impostata, l'apparecchio si accende con la fonte e il volume selezionati.

#### **Nota:**


In caso di interruzione di corrente o qualora la spina sia stata inavvertitamente staccata, la sveglia non funziona.

Verificare l'ora.


## Spegnimento completo della sveglia dopo l'allarme

- ➔ Premere il tasto STANDBY, per spegnere la sveglia.

### Nota:



La funzione di sveglia riaccende l'apparecchio il giorno successivo all'orario di sveglia impostato. Sul display continua ad essere visualizzato il simbolo di sveglia .

## Spegnimento della sveglia

- ➔ Nel sottomenu <ON> impostare su <OFF>.
- ➔ In <Save> confermare con SELECT 5.
- ➔ Il simbolo di sveglia  in Standby scompare.

## Come utilizzare la funzione SLEEP



È possibile impostare il periodo di tempo (0-90 minuti) a intervalli di 15 minuti, trascorso il quale l'apparecchio in qualsiasi modo operativo passa in Standby.

- ➔ Premere MENU e con ,  selezionare <Main Menu>, <Sleep> e confermare con SELECT 5.
- ➔ Impostare con SELECT 5 il tempo sleep desiderato e confermare con SELECT 5. Sul display è visualizzato il tempo di esecuzione residuo.

È possibile visualizzare il tempo di esecuzione residuo in qualsiasi momento scegliendo nuovamente <Sleep> e premendo SELECT.

Una volta trascorso il tempo impostato, l'apparecchio passa automaticamente in Standby.

## Come trovare la versione software

- ➔ Premere MENU e con ,  selezionare <Main Menu>, <Info> e confermare con SELECT 5.
- ➔ Premere due volte SELECT 5, per visualizzare la versione software.

Premendo più volte il tasto **BACK** 7 si torna indietro.

## Come pulire l'apparecchio



### Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente. Prima della pulizia staccare la spina.

### Attenzione!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

- ➔ Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

## Come richiamare le indicazioni sul display

Premendo il tasto INFO 9 si possono visualizzare le seguenti informazioni:

Modalità DAB	Funzionamento FM
Nome gruppo Ensemble/Multiplex	Testo radio: testo scorrevole con informazioni supplementari, se fornite dalle stazioni
Tipo di programma	Frequenza
Frequenza	
Livello del segnale	
Informazioni sul segnale	Genere
DLS: testo scorrevole con informazioni supplementari, se fornite dalle stazioni	
Potenza del segnale	Ora / data

## Come eliminare le anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce ad eliminare l'anomalia come sopra indicato, contattare la casa produttrice.

### Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna stazione radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. Premere il tasto MODE.
Non si riceve alcun segnale DAB.	Controllare se nella regione è possibile la ricezione DAB. Orientare nuovamente l'antenna. Provare a ricevere altre stazioni.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Allontanare l'apparecchio radio da questi apparecchi.
	Le batterie sono esaurite. Sostituire le batterie con batterie nuove.
	L'antenna non è estratta o orientata correttamente. Estrarre l'antenna. Girare l'antenna per migliorare la ricezione.

### Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Alimentatore di rete: collegare l'alimentatore a spina alla presa di rete in modo corretto. Pacco batterie: Inserire batterie nuove o caricare il pacco batterie
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Estrarre il connettore delle cuffie dall'apparecchio, per sentire attraverso gli altoparlanti. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata.
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro apparecchio vicino all'apparecchio emettono onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o l'apparecchio dall'area della radio.
Ci sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Alimentatore di rete: Estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio per circa 10 sec. staccato dalla fonte di corrente. Collegare nuovamente l'apparecchio oppure inserire le batterie.
Il display non si accende.	Accendere l'apparecchio. Estrarre la spina, reinserirla, accendere l'apparecchio.

## Dati tecnici

Dimensioni dell'apparecchio (larghezza x altezza x profondità):	250 mm x 130 mm x 130 mm
Peso:	ca. 2,15 kg
Alimentazione della tensione:	230 V corrente alternata, 50 Hz
Potenza di uscita:	2 x 4 W RMS
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C 5% - 90% di umidità dell'aria relativa (che non condensa)
Radio: Gamme di frequenze: FM analogico Digital Band III Antenna:	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz Antenna telescopica DAB/FM
Attacco per le cuffie:	3,5 mm, 32 Ohm
Line Out Sx/Dx	Uscita audio stereo, pin jack (47K Ohm) per connessione all'amplificatore
Speaker Out	3.5 mm mono (4W / 8 ohm)

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le dimensioni sono approssimative.

## Direttive e norme



Questo prodotto è conforme

- alla direttiva sulle basse tensioni (2006/95/CE),
- alla direttiva CEM (2004/108/CE) e alla
- direttiva CE per i contrassegni.

## Come contattare il produttore

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Str. 7  
D-86899 Landsberg

## Indicazioni per lo smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



### **Pericolo di soffocamento!**

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

## Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali od altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.



### **Pericolo di morte!**

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.